

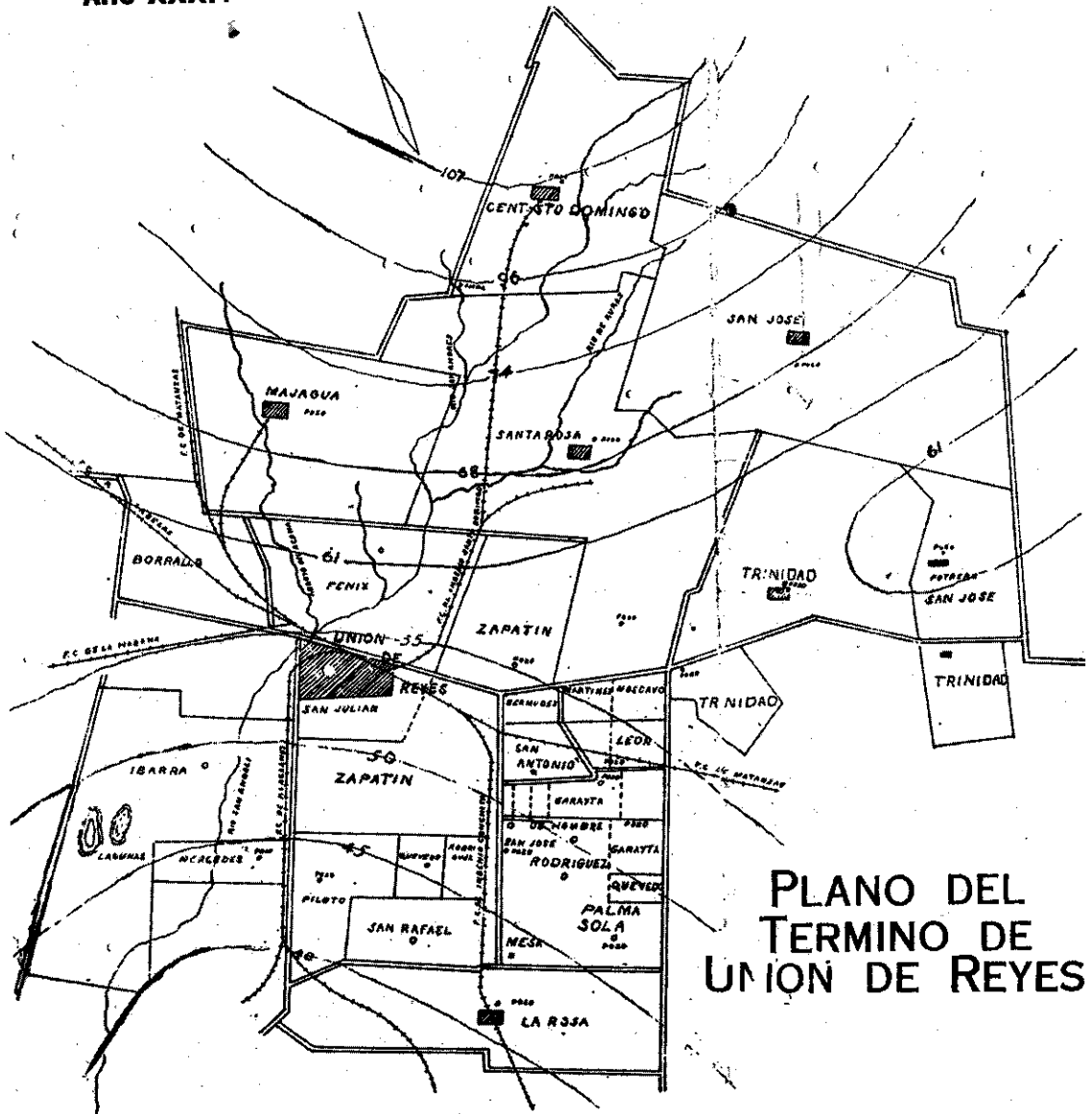
Municipio de Union de Reyes en el Exilio

# DESCARGA

Año XXXIV

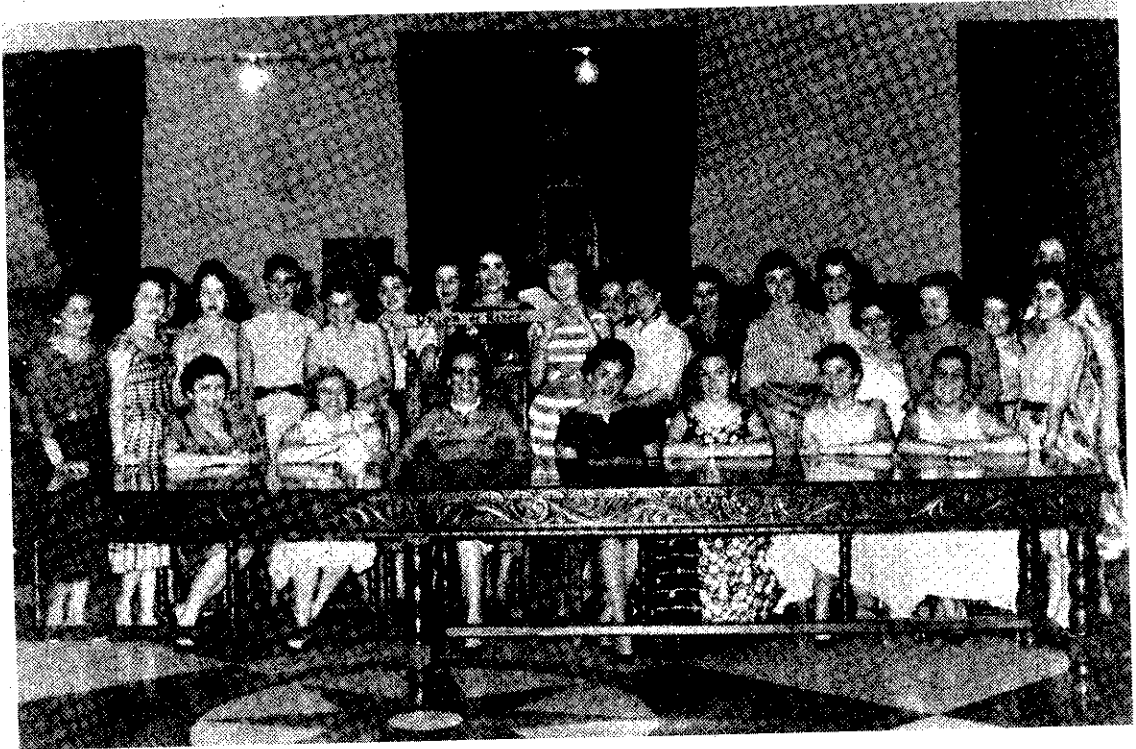
Marzo del 2000

N° 206



PLANO DEL  
TERMINO DE  
UNION DE REYES

# EL ALBUM UNIONENSE



Fue en el Casino Español y fue una reunión del Comité de Damas de la Liga contra el Cáncer de Unión de Reyes.. ¿Época? Segunda mitad de los 50. Ahí están, sentadas, de izquierda a derecha: Emilia Zamora, Rosario Pérez (+), Ondina Cabrera, Miriam Díaz, Nenita Borrajo (+), Sarita Llanes y Aidita Mejías. De pie, en el mismo orden: Lolita Zamora, Miriam Gómez, Adelfa Díaz, Nadia Rodríguez, Marta Fernández, Mirta Prado, Raquel Iglesias, Élide López, Miriam García, Dinorah Estorino, Sarita Rodríguez, Isabelita Ramos (+), Regina Llanes, Norma Campos (+), ?, Zenaida Estorino, Mercy Ballester, Magda Fernández y Blanquita Seife.

# EDITORIAL

Julio Estorino



Descarga, una vez más, con ustedes; resucitando, por ahora. ¿Cuándo veremos el próximo número?... Cuando Dios quiera, yo no quiero hacer promesas. Si por mis deseos fuera, ustedes lo tendrían en sus manos todos los meses, como fue por muchos años. Ahora, permítanme limitarme solamente a invitarlos a disfrutar de este número, el primero en mucho tiempo, que llega a ustedes con el mismo cariño de siempre.

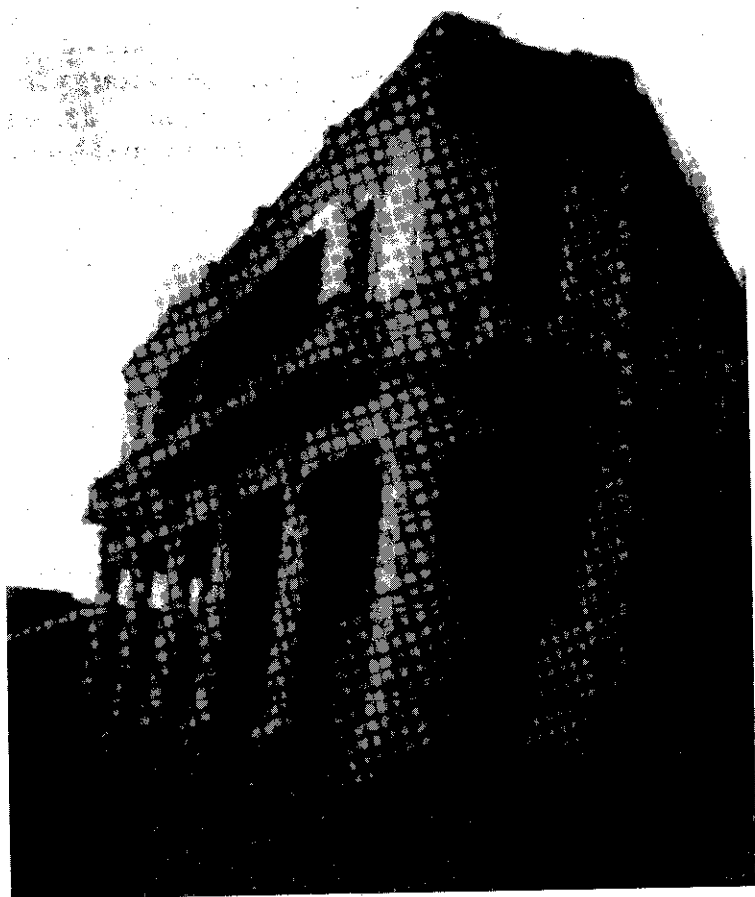
Con el mismo cariño y con el mismo propósito. El cariño no requiere explicación y el propósito es bien claro, porque es el mismo que ha mantenido desde su fundación el Municipio de Unión de Reyes en el Exilio: mantener unidos a todos los hijos y vecinos de nuestro pueblo en el destierro, sin discriminación alguna, sin diferencia de clase, raza, sexo o religión. Sin que importe cuando llegó cada uno de Cuba, ni cual es su pasado político o ideológico. Basta con que ahora crea firmemente en la democracia y esté dispuesto a cooperar en todo lo posible para erradicar de Cuba el presente régimen y toda traza de comunismo.

Es un propósito noble, que debe ser mantenido y fortalecido, porque, con el paso del tiempo, el arribo de las nuevas generaciones y la poca comunicación entre nosotros, se corre el riesgo de la dispersión. Y hoy, más que nunca; hoy, cuando el pueblo de Cuba parece estar entrando en una nueva y desafiante etapa de su larga lucha por la reconquista de sus derechos; hoy, cuando el esquivo final de la larga noche cubana apunta en el horizonte, se redobra nuestra obligación de estar unidos y preparados para servir a nuestra patria y a nuestros hermanos en la manera que Dios disponga.

Por eso, al ofrecerle hoy esta nueva edición de DESCARGA yo quiero simplemente pedirles que no dejemos caer nuestro municipio. Que lo fortalezcamos con nuestra presencia, nuestra participación y nuestra ayuda. Que mantengamos las amistades y afectos de nuestro pueblo y que nos acerquemos todos, los de antes y los de ahora, por el bien de una Cuba, triste y linda, que ya ha sufrido demasiado. Que Dios los bendiga.

# Noticias de Unión

Noticias de Unión, siempre hay algunas y casi nunca buenas, lamentablemente. Tú las escuchas, de boca del amigo o el pariente recién llegado de allá, o por la carta que recibes, o la llamada telefónica que te da el consuelo de escuchar voces queridas. DESCARGA te brinda hoy, como noticias, las fotos de Unión de Reyes que a continuación encontrarás. Dicen que una imagen vale por mil palabras y es por ello que, a través de este reportaje gráfico, queremos que te asomes al Unión de Reyes de hoy. Aquí lo tienes:



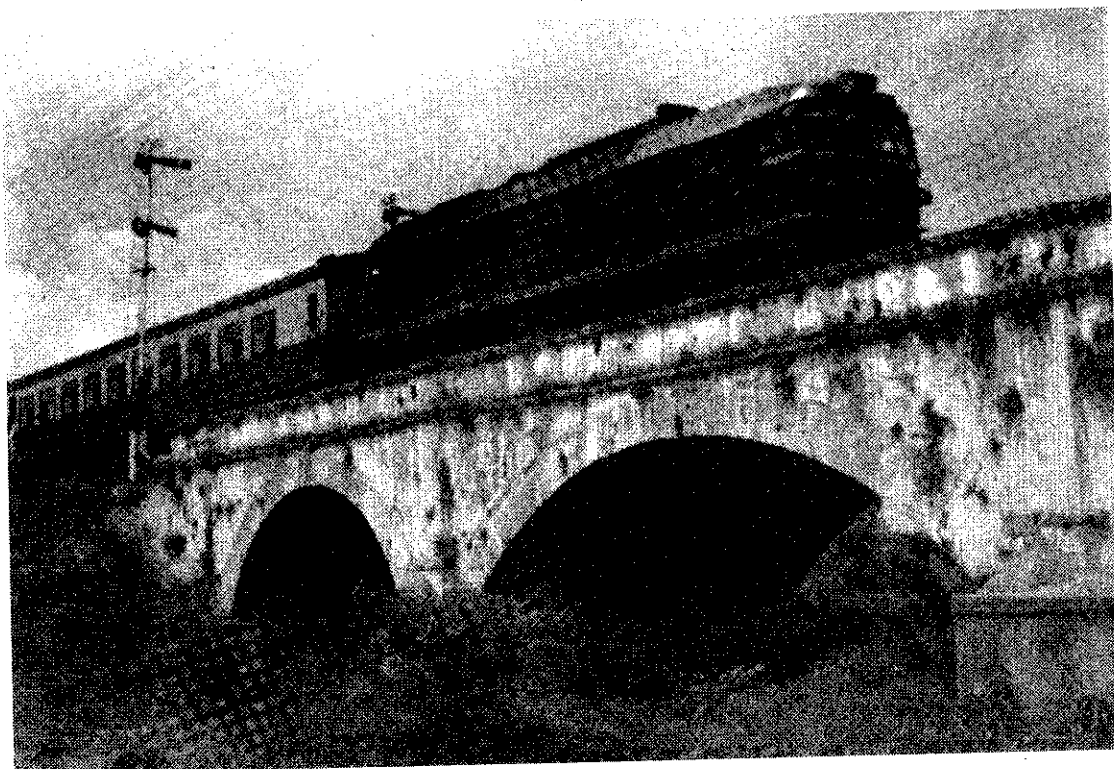
**Airosa, a pesar del tiempo, la Farmacia Francesa, “la botica de Telot”, que hoy sólo ofrece a los unionenses anaqueles vacíos y un permanente “no hay”. Para los turistas, en otros lugares, sí hay.**



**Entrada a Unión de Reyes, viniendo de Sabanilla.**



**Calle Unión (Israel Cabrera) yendo hacia el puente.  
¡Miren qué tráfico!**



**¡Ay, puente viejo!.... ¡Qué ganas  
tengo de volver a ver  
el manso río correr  
bajo tus losas arcanas!  
...Ver las hermosas sabanas  
donde reinas, altanero....  
después, no importa si muero,  
después no importa más nada:  
¡Verte en Cuba liberada,  
nada más.... nada más quiero!**

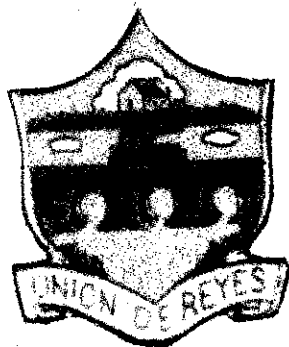


**Estación de ferrocarriles.**



**El antiguo edificio que albergase al Hotel Louvre y, en los años 50, a la tienda "El Escándalo", después al Banco de Occidente y más tarde a la oficina de Correos. (Esquina de Independencia (Asunción) y Castillo (Maceo)).**

## CONMEMORARA EL MUNICIPIO DE UNION DE REYES EN EL EXILIO 35 AÑOS DE TRABAJO EN MIAMI



Este 4 de marzo nuestro Municipio de Unión de Reyes en el Exilio estará conmemorando 35 años de su fundación en la ciudad de Miami. Anteriormente, nuestro municipio había sido constituido en la ciudad de New York, gracias, fundamentalmente, al entusiasmo de nuestra muy querida Lolita Ochotorena.

El 4 de marzo de 1965, se produjo la primera reunión oficial de unionenses en Miami, a instancias del Dr. José Luis Álvarez López, ya fallecido, y de un notable grupo de coterráneos.

En esa reunión se le dio forma al deseo común de unirse y reunirse para participar en las actividades del destierro en pro de la libertad de Cuba, para ayudarse mutuamente y ayudar a sus compoblanos dondequiera que estos se encontrasen, y para mantener vivas nuestras costumbres y tradiciones.

Se nombró allí una directiva provisional presidida por el propio Dr. José Luis Álvarez y llenos de entusiasmo comenzaron una labor que, con el paso de los años, se ha ido fortaleciendo y acrecentando, gracias al esfuerzo de muchos que dieron continuidad al ideal y al trabajo de los fundadores. Nada de esto, sin embargo, hubiera sido posible, de no haber contado con la cooperación decidida y generosa de ustedes, los unionenses desterrados, que siempre y en toda circunstancia le han dicho presente a su municipio.

35 años después, podemos recordar con gratitud a aquel hombre cordial y de gran amor a Cuba que fue el Dr. José Luis Alvarez, así como a los unionenses que le acompañaron en los duros tiempos de los trabajos iniciales del municipio. Esa gratitud la vamos a manifestar de forma evidente este sábado, en una cena bailable de conmemoración, en la cual rendiremos homenaje a los fundadores, vivos o difuntos, y, de forma especial, a quien fuese nuestro último alcalde en Cuba republicana, Reynaldo González Medina.

El acto servirá también para ratificar nuestra fidelidad a los principios que originaron nuestra agrupación e, igualmente, para recordar, con no menor gratitud, a un notable número de unionenses que, en estos 35 años, dieron lo mejor de sus esfuerzos a la misma.

La conmemoración comenzará a las 8 P.M., en el salón Garden Room del Blue Banquet Hall situado en el 955 S.W. 86 Ct., Miami, Florida. y será, además, una grata ocasión de reunión y esparcimiento para todos los asistentes.

Claro que, al llegar este aniversario, nuestros sentimientos se mezclan. Hay tristeza, sí, porque esto nos recuerda el largo tiempo en que Cuba ha estado sometida a la terrible tiranía castrocomunista. Pero, al mismo tiempo, hay satisfacción, porque durante todo este peregrinaje lejos de la patria, los unionenses, a través de su Municipio en el Exilio, han mostrado su perseverancia en el patriotismo y en la acción cívica, así como en el mantenimiento de la fraternidad que fue siempre característica principal de los hijos y vecinos de "El Pueblo de Todos".

Sin duda, la ocasión reclama tu presencia, tanto por tu Municipio en el Exilio, como por el testimonio de amistad y cariño que debemos ofrecer a Reynaldo González, el amigo de todos, el servidor de todos. Cualquier información que necesites, puedes obtenerla en el teléfono 305-854-4504.

¡Te esperamos, pues, este sábado, 4 de marzo del 2000!

# **SABADO, 4 DE MARZO**

## **GRAN CENA BAILABLE EN CONMEMORACION DEL 35° ANIVERSARIO DE LA FUNDACION DEL MUNICIPIO DE UNION DE REYES EN EL EXILIO**

**HOMENAJE A LOS FUNDADORES  
Y A REINALDO GONZALEZ MEDINA  
EL ALCALDE DE TODOS, EN EL PUEBLO DE TODOS**

Una noche de esparcimiento y confraternidad para tu disfrute.... Sabroso menú.... Excelente música.... Amplio parqueo.... Bar abierto... ¡Tú y los tuyos en una noche de Unión!.... ¡Tú no te lo puedes perder!.....

**Llama ahora mismo y reserva tu asiento:  
305-854-4504**

## **LA PRIMERA DIRECTIVA**



Esta fue la primera directiva del Municipio de Unión de Reyes en el Exilo, en Miami, elegida el 4 de marzo de 1965:

Presidente: Dr. José L. Alvarez López +  
Vice: Vicente Domínguez +  
Secretario: Julio Estorino  
Vice: Mario García  
Tesorero: José Lerma +  
Vice: Francisco Martín +

Delegado ante la Comisión de Enlace Intermunicipal:  
Reynaldo Estorino

Coordinador Militar: Norberto Núrquez

Vocales:  
Ondina de Cárdenas +  
Berta Ares Polo  
Angelina de León  
Eneida Bon  
Salvador Henríquez +

# CARTA DE UNA UNIONENSE

Miami, 22 de junio de 1996

Estimado presidente del Municipio de Unión de Reyes:

Con gran alegría y placer acaba de llegar a mis manos el boletín *DESCARGA*, el cual no reibimos por más de un año. Al leer su contenido traje a mi memoria tiempos felices y a la vez muy tristes, pues, aunque no nació en Unión de Reyes, ese pequeño pueblo fue para mí el comienzo de mi vida matrimonial con el Dr. Bazán, el cual sí nació en Unión de Reyes, así como también mi hija Franca (Francis, como la llamamos siempre de niña).

Tuve la suerte de conocer y convivir como en familia con todos los que allí vivían por espacio de 13 años. Desafortunadamente, tuvimos que abandonar todo en el año 1961, para venir a este país y, si no me equivoco, creo que fuimos una de las primeras familias en hacerlo en Unión de Reyes. Allí dejamos parte de nuestros corazones y los tres llorábamos como niños al dejar atrás lo que tanto queríamos.

Después de algunos años el Dr. Bazán se reinició como médico en este país y abrió su consulta y residencia en el estado de New Hampshire. Allí, por 22 años, al igual que en su pueblo natal, se ganó el cariño y respeto de sus pacientes, no solo por sus conocimientos como médico, sino por el amor y el cariño que le brindaba a todos ellos, sus pacientes.

Debido a problemas de salud se retiró a la edad de 59 años y vinimos a vivir a Pompano Beach. Mientras tanto, ya Franca ejercía como directora de la *Y.W.C.A.* por muchos años en esta comunidad donde adquirió reconocimientos destacados, como líder y ejemplo, hablando por el radio, la televisión y los periódicos.

Entre los muchos premios y trofeos que recibió a través de su carrera, fue también reconocida como hija de Unión de Reyes y recibió de manos de Tomasito su diploma honorario. Ese día, por primera vez en su carrera, de siempre poder hablar elocuentemente en español y en inglés, no pudo hablar ni una palabra, la emoción era tan grande. Sólo cuando salimos de allí comentó estas palabras conmigo:

"Mami, en todos estos años de mi vida nunca pude olvidar mi niñez, ese pueblo pequeño en donde crecí y jugué con mis amiguitos, el parque, la iglesia y los padres que entonces estaban allí. He logrado llegar aquí a la meta que yo me propuse. He sido conocida y reconocida en esta comunidad, pero hoy al recibir este reconocimiento, mi corazón se ha llenado de algo muy grande y creo que este será, entre todos los que reciba por el resto de mi vida, el que más valor tendrá."

Así también el Dr. Bazán lo apreció infinitamente, a pesar de que debido a estar enfermo no lo pudo recibir personalmente, pero nunca olvidó su tierra natal, su pueblo querido, sus pacientes, sus amigos.... Felicito a todos aquellos que se han mantenido juntos en este exilio y yo, aunque muy lejos, no los olvidaré mientras Dios me dé vida. Saludándole atentamente,

# COMENTANDO

por El Mismo

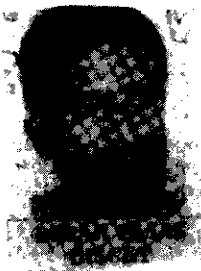
\*\*\*Saludos, amigos. Para los que creen que los muertos no salen, aquí estoy otra vez, lo cual me da mucho gusto y espero que a ustedes también, como espero que todos colaboremos para hacer que sea permanente esta resurrección de DESCARGA.... Crucen los dedos, y oren fuerte.

\*\*\*Claro está que no podemos mencionar todo lo ocurrido desde la última vez que conversamos, así es que mejor le echamos una ojeadita a la actualidad, recordándoles, desde luego, que lo que en esta sección se dice es estrictamente opinión personal de quien lo escribe, y no refleja en modo alguno los criterios oficiales del Municipio, donde caben y se respetan las opiniones de todos sus miembros. ¿Entendido?

\*\*\*Lo primero que quiero hacer es felicitar muy de veras a **Luis Fernández Pita** y a **Dulce**, su esposa. Luis presidió nuestro municipio los dos años anteriores y lo hizo con gran dedicación y amor a lo nuestro y, a su lado, ayudándolo siempre, Dulce, que se la quitamos a los placeteños para beneficio nuestro. Muchas gracias a los dos. Y ahora, todos a colaborar con el nuevo presidente, **Raúl González Mederos**, para que el municipio siga adelante, viento en popa y a toda vela.

\*\*\*Cambiando el tema: después de tanto tiempo, es un poco desalentador ver que seguimos bailando al son que Castro nos toca. Mientras nos entretiene con sus pataletas por **Elián**, por el caso del supuesto espía **Mariano Faget Jr.** y por cuanta conjura se le ocurra inventar, en Cuba se ha hecho aún más encarnizada la represión contra los opositores, algo a lo que no se le está prestando la debida atención por acá, porque preferimos reaccionar a los temas que él nos pone y así, caemos en su jueguito.

\*\*\*Para empezar, pues, yo quiero expresar mi respeto por todos los opositores, los promotores de los derechos humanos y los periodistas independientes allá en la Isla, que a pesar de su desamparo y escasas fuerzas, le presentan un reto formidable a la tiranía.



\*\*\*Ahí tienen, por ejemplo, al **Dr. Oscar Elías Biscet**, el valiente médico, fundador de la Fundación Lawton pro Derechos Humanos, quien

Continúa, página 14

## COMENTANDO... (Cont.)

acaba de ser condenado a tres años de prisión. Biscet ha reclamado libertad y democracia para Cuba, ha protestado contra el aborto y la pena de muerte y ha organizado marchas y demostraciones anticastristas en las calles de La Habana. Llama las cosas por su nombre y hasta ahora no ha mostrado ni un síntoma de flaqueza... ¿Cómo no vamos a apoyarlo?

\*\*\*Ocurre lo mismo con **Los Cuatro**, los autores del documento **La Patria es de todos**, que es algo de los más medular que se ha escrito contra el castrato en los últimos tiempos. **Marta Beatriz Roque Cabello, Félix Bonne Carcasés, Vladimiro Roca y René Gómez Manzano**, dentro y fuera de la prisión donde hoy se encuentran, han mantenido una valiente y diáfana postura frente al régimen desde que, hace años, renunciaron al sistema en el cual se formaron. Cubanos como estos son los que están recibiendo ahora el peso de la saña castrista y están pidiendo para Cuba lo mismo que los pioneros del exilio hemos pedido desde que allá nos enfrentábamos nosotros a esta pesadilla.

\*\*\*Sé que algunos desconfían de los opositores de hoy, porque muchos de ellos fueron marxistas y otros tantos, los más jóvenes, como Biscet, se formaron en ese sistema. Pero, si seguimos con el recelo y la desconfianza entre todos... ¿cómo podremos provocar el fin del castrato y la instauración de la democracia?

Página 14

\*\*\*Hay que correr el riesgo de confiar, sabiendo que todos tenemos virtudes y defectos y que, si no luchamos realísticamente, nada podremos hacer por Cuba.

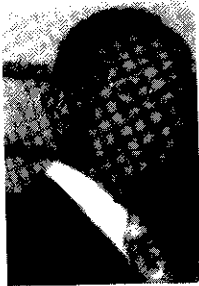


\*\*\*Dicho esto, claro que hay que seguir insistiendo inteligentemente para lograr que **Elián González**, el pequeño balserito cuya historia cautiva y entristece, no sea regresado a Cuba, donde su padre, aunque fuese el mejor del mundo, no podría evitar que el niño fuese convertido en un banderín político de Fidel Castro, robándole no solamente sus derechos como persona, sino, además, su propia infancia.

\*\*\*Miren, si no, lo que le ocurrió a la hermana **Jeanne O'Laughlin**, la monja en cuya residencia se efectuó el encuentro del niño con sus peculiares abuelitas. La hermana O'Laughlin es reconocida como una religiosa nada conservadora, en poca sintonía con el exilio cubano y, sin embargo, al ver como la dictadura estaba manipulando al Concilio Mundial de Iglesias y a las propias abuelas, y el miedo que se respiraba en el ambiente, cambió de opinión y hoy es una de las más importantes abogadas por la permanencia de Elián en tierras de libertad.

\*\*\*Bueno, pues.... espero verlos a todos este sábado. No hay unionense que pueda faltar al reconocimiento que vamos a rendir a los fundadores de nuestro municipio y al querido ex-alcalde del pueblo, **Reynaldo González Medina**.

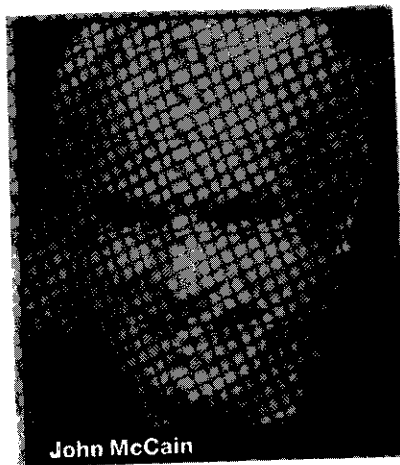
\*\*\*Tenemos que sentir satisfacción por la perseverancia que ha distinguido al **Municipio de Unión de Reyes en el Exilio**. Son 35 años de presencia y participación constante en el quehacer del destierro por lograr una Cuba libre y democrática y eso ha sido posible gracias a la visión de los que fundaron nuestra Agrupación. Justo es decirles ¡gracias!.



\*\*\*¿Y qué decir de **Reynaldo el Alcalde**?... Sobre todas las cosas, un hombre bueno, que siempre ha estado por encima de sectarismos y de intereses personales y que representa las mejores virtudes de nuestro pueblo. ¡Tenemos que estar allí, para darle un abrazo, cómo no!

\*\*\*Si tú no has separado tu ticket, llama ahora mismo a Julito, al 305-854-4504. ¡No pierdas tiempo, no te quedes afuera!

Página 15



\*\*\*¿Qué me dicen ustedes de la campaña por la presidencia de Estados Unidos? La contienda se ha ido reduciendo a tres nombres y presenta un panorama muy interesante. **Al Gore**, el actual vicepresidente, parece ya tener asegurada la candidatura de los demócratas, pues el reto del ex-senador **Bill Bradley** está medio desinflado. La nominación de los republicanos que parecía cosa de coser y cantar para el gobernador de Texas, **George W. Bush**, se ha complicado por el fuerte desafío que le ha planteado el senador y héroe de la guerra de Vietnam, **John McCain**. Habrá que esperar y ver lo que sucede... McCain pudiera ser la sorpresa del 2000.

\*\*\***Hugo Chávez**, el presidente de Venezuela, no se sabe a donde va, pero a dondequiera que sea, nada bueno ha de ser, por lo menos, así me parece a mí. Tiene todas las trazas de la demagogia y el mesianismo, combinadas con el talante autoritario.... y la

Continúa, página 16



amistad con Fidel Castro. Hay que recordar que resultó electo gracias a la apatía de la mayor parte de los venezolanos que ignoraron las elecciones y por la inmensa mayoría de los que sí salieron a votar ese día. Ruego por Venezuela: ojalá que yo me equivoque, pero, me temo que en el pecado llevarán la penitencia.



\*\*\*Muy bueno lo que está ocurriendo en el Condado Miami-Dade donde día a día están cazando a lazo a los funcionarios corruptos y a los negociantes que defraudan a los contribuyentes. El alcalde **Alex Penelas** está haciendo una buena labor en ese sentido y hay que felicitarlo por ello.

\*\*\*Otro que merece apoyo es el comisionado **Jimmy Morales**, que está presentando una ordenanza para regular las contribuciones a las campañas electorales, algo sin lo cual no podrá adcentarse el proceso político. Ojalá los grandes intereses no ahoguen su iniciativa.

\*\*\***Unión Pharmacy**, la botica de nuestra coterránea **María Victoria Brandón**, en Flagler y 64 Ave., parece un barrio de Unión de Reyes. Allí, además de Victoria y su hija, se puede Ud. encontrar lo mismo con **Teresa Márquez**, que con **Tania Guedes**, quienes lo mismo le despachan su receta, que le comentan las últimas noticias de Unión. Saludos para todas ellas.

\*\*\***Julito Estorino** transmite un programa llamado "Tempranito y de mañana" de lunes a viernes, de 6 a 8 de la mañana, a través de **Radio Martí**, que puede ser escuchado aquí, pero solamente si Ud. tiene un radio de onda corta. El programa tiene vasta audiencia en Cuba. Localmente, Julito está en **Radio Paz (830 AM en su dial)** desde que se fue de la antigua Cubanísima. Por las mañanas participa en el programa "Al día" (8:30 a 9 A.M.) y por las tardes, a las cinco, conduce su show "El Portal de Miami". Pruebe y compare.

\*\*\*y me parece que hasta aquí llegó mi amor por esta vez. Nos vemos el sábado, si Dios quiere, en la cena del Municipio. Hasta entonces, pues, y que Dios me los bendiga.

# Descarga Social



## DR. JORGE BORDENAVE

El eminente cardiólogo Dr. Jorge Bordenave viene a las páginas de Descarga Social por derecho propio, ya que sus continuos éxitos profesionales pueden servir de justificado orgullo a todos los unionenses.

Jorge es el continuador de una larga tradición médica. Su abuelo fue el inolvidable galeno Carlos Fernández, casado con la abnegada dama que fuese Aurora (Nena) Bordenave, ambos difuntos. Su padre es nuestro muy querido Dr. Humberto Fernández. Su mamá, la bondadosa Sra. Odilia Ruano, falleció en marzo de 1996.

El Dr. Jorge Bordenave tiene establecida su consulta en el 4906 S.W. 8 St., Miami. Su papá nos envió, hace mucho tiempo, la foto y los datos que hoy publicamos con mucho gusto, a la vez que envíamos a ambos un cordial saludo.

## PROXIMOS EVENTOS

Para el próximo 21 de mayo (domingo) está señalada la celebración de nuestra tradicional Gira a las Cañasbravas, la cual tendrá lugar, Dios mediante, en el Barnes Park, de Bird Road y la Avenida 72, en Miami. Por otra parte, nuestro municipio ha sido invitado para la peregrinación anual a la Ermita de la Caridad, el miércoles 21 de junio, a las 7 y 30 de la noche. Anoten ambas fechas en sus calendarios, y preparérense desde ahora para participar en ambos eventos. Todos son bienvenidos.

## **LAS NOTAS SOCIALES**

Como podrán darse cuenta, nuestra Crónica Social aparece bastante despoblada en esta ocasión. ¿Qué ha sucedido?

Es muy sencillo. Ha pasado mucho tiempo desde la última edición de DESCARGA, tiempo en el cual todos los unionenses del destierro han vivido acontecimientos familiares, alegres y tristes, que merecen ser relacionados.... el problema es que no podemos recordarlos todos y no queremos incurrir en omisiones que, aunque serían involuntarias, siempre serían penosas, sobre todo en el caso de los coterráneos fallecidos a partir de junio de 1996.

Por lo tanto, necesitamos la colaboración de todos ustedes. Si Ud. desea que los eventos ocurridos en su familia de entonces al presente sean publicados, escribanos a la dirección de DESCARGA, o llámenos al teléfono 305-854-4504 y denos los datos.

Publicaremos matrimonios, nacimientos, graduaciones, eventos especiales y defunciones. Cumpleaños, solamente de 75 años o más. Aniversarios nupciales: 25 años, 50 años o más. Todo será reseñado en forma muy suscita y, solamente por esta vez, las fotos que envíen (una por acontecimiento) serán publicadas gratuitamente.

**Fíjese, pues:** si Ud. desea que los eventos de su familia sean publicados, Ud. debe darnos los datos completos. De otra forma, Ud. renuncia a la queja posterior si sale el nieto de Fulano, pero el suyo no; la boda de Esperancejita, pero no la de su niña, o - Dios no lo quiera- el fallecimiento de alguien, pero no el de su ser querido.

Por lo tanto, esperamos por ustedes para que la próxima "Descarga Social" esté bien nutrida. Hasta entonces pues y muchas gracias.

## **NECESITAMOS DIRECCIONES**

Le rogamos a todos los unionenses, sin excepción, que nos envíen, por favor, las direcciones que tengan de coterráneos fuera de Cuba, a fin de ponernos en contacto con ellos. Todas las que nos envíen son bienvenidas, pues no solamente hay compoblanos que han salido de la isla recientemente, cuyas direcciones no tenemos, sino también muchos de los que ya llevan más tiempo en el exilio se han mudado, y necesitamos actualizar nuestro directorio. Muchas gracias por la atención.

# LAS PAGINAS DEL DINERO

## UNA NOTA NECESARIA

Todos sabemos que la publicación de Descarga tiene una fuerte incidencia en las finanzas del Municipio. Cuando tú recibes la revista con el sobrecito, haces tu chequecito y envías tu contribución, para los gastos de nuestra agrupación. Bueno.... no todos, pero sí la mayor parte de los que la reciben. Sin embargo, cuando Descarga deja de publicarse, muy pocos se acuerdan de que el municipio tiene gastos que siguen corriendo y las donaciones disminuyen notablemente.

El más reciente número de esta revista salió a la luz en junio de 1996 (me da vergüenza decirlo) y durante todo este tiempo el Municipio ha sobrevivido de sus reservas, de pequeñas utilidades obtenidas por eventos realizados, así como donaciones recibidas por la publicación de la "Historia de Unión de Reyes", de José M. González Soto, en noviembre de 1998. Hay que anotar también que, en ese largo período, ha habido algunos unionenses cuya contribución nunca ha faltado, lo cual agradecemos muchísimo.

Ahora bien, tenemos un problema de tiempo y de espacio. Relacionar donaciones, balances de eventos, y gastos de casi cinco años, me llevaría un enorme tiempo de redacción y muchas páginas para publicarlo. Mi mayor problema con la publicación de Descarga, es, precisamente, la falta de tiempo, así es que si espero hasta poder copiar todos esos balances financieros, es casi seguro que yo no podré publicar este, ni ningún otro número de esta revista.

Nuestros libros de Tesorería, los balances, los recibos y los cheques cancelados están todos a la disposición de cualquier unionense contribuyente que desee examinarlos. Pero a mí no me queda más remedio que pedirles un voto de confianza en cuanto a la publicación de los ingresos y egresos de los meses en los cuales Descarga no se ha publicado, algo que hago con suma reticencia, pues, de otra manera, no pudieran ustedes tener en sus manos este número de nuestro órgano oficial.

En el último balance publicado, con fecha 30 de noviembre de 1995, teníamos un saldo en el banco de \$4450.47. Nuestro tesorero, José Elías Seife, me informa que, de acuerdo al más reciente Estado de Cuentas, de fecha 31 de enero del 2000, nuestro balance en el banco asciende a la suma de \$2460.32. Si yo logro, como pretendo, sacar la próxima edición en tres meses o menos -no lo prometo- en ella verán las listas de donaciones y gastos a partir de entonces.

Espero que Uds. sepan perdonar estas inconveniencias que tienen que ver solamente con la publicación de Descarga, no con el funcionamiento de la Tesorería en particular, ni del municipio en general. Gracias por su comprensión, y no olviden el sobrecito que acompaña a la presente, que nuestro Municipio lo necesita.

Julio Estorino

# LA NUEVA DIRECTIVA

A continuación, la nueva directiva del Municipio de Unión de Reyes en el Exilio, elegida el pasado 23 de enero del 2000:

## PRESIDENTES DE HONOR:

Dolores Ochotorena de Martell  
Reynaldo González Medina y  
Homero López Suárez

## VOCALES:

Rosa Amaya de Fernández  
Luis Fernández Pita  
Dulce M. Rodríguez de Fernández  
Ana María Estorino de González  
Olga Borrás Olano  
Elida Castro de Estorino  
Zoila María Murgado Enríquez  
Guillermo Ochotorena Fleitas  
Josefina Sánchez de Ochotorena  
Orbeín Rolo Gutiérrez  
Gladys García de Rolo  
Juan J. Cruz Zamora (Macho)  
Juli Seife Sançiñena  
Isabel Pita de Estorino  
Ileana Núrquez Alfonso  
Dr. Alfredo Dally Estorino  
Norys Rivero de Dally

Presidente: Raúl González Mederos  
1er. Vice: Caridad Enríquez V. Murgado  
2do. Vice: Julio Estorino Villalobos  
Sec. de Actas: Reynol Fernández Ramos  
Vice: Estrella D'Mares Torres  
Sec. de Corresp: Ondina Azcanio Castresana  
Vice: Berta Marrero de Ruíz  
Sec. de Asuntos Sociales: Haydée Betancourt  
Vice: Roger Núrquez Alfaya  
Sec. de Organización: Elías A. Seife Iglesias  
Vice: Federico Ruíz Acosta  
Tesorero: José E. Seife Travieso  
Vice: Rogelio Estorino López



# DESCARGA

Organo oficial del Municipio de Unión de Reyes en el Exilio  
2465 S.W. 19 Terrace  
Miami, Florida. 33145

Director: Julio Estorino

Sub-director: José E. Seife

Artículos firmados representan solamente la opinión de su autor